

CANADA: LOS 75 AÑOS DE U.G.A.B.

Los días 14 y 15 de junio pasado, la filial local de UGAB y la Comisión del Instituto Educativo Armenio-Quebec de la UGAB, conmemoraron, con distintos actos las Bodas de Diamante de la Institución. En primer lugar, tuvo lugar una Misa de Acción de Gracias en la Iglesia San Gregorio El Iluminador tras lo cual se realizó un oficio de Requiem por el alma de los fundadores y benefactores de la Institución, en el cual estuvieron presentes el presidente vitalicio de la

UGAB, Sr. Alex Manoogian y su esposa Marie. En horas de la tarde, se realizó el acto de fin de curso del Instituto, con diferentes números artísticos y en la parte final, se ofreció la ópera infantil "Titer" del compositor Hampartum Berberian, dirigida por el autor.

Al día siguiente, tuvo lugar el banquete oficial con la presencia de más de mil personas. En esa oportunidad hicieron uso de la palabra el doctor Jean Balabanian,

presidente de la filial local, y el Sr. Alex Manoogian. Se encontraban presentes representantes del Consejo Administrativo de la Iglesia San Gregorio El Iluminador, el Sr. Arto Basmdjian, el Rev. Pastor de la Iglesia Evangélica Armenia Hovannes Agnerian, y de numerosas instituciones de la colectividad local.

Esto significa que, en todo el mundo, los festejos de la U.G.A.B. cuentan con los auspicios de la Iglesia Armenia y de distintas organizaciones.



Alex y Marie Manoogian, son recibidos en el aeropuerto internacional de Montreal, por alumnos del colegio de

UGAB, miembros directivos, autoridades de la Iglesia y de distintas organizaciones de la colectividad.

HOMENAJE A BARUIR SEVAG



Organizado por el Coro Gomidás y patrocinado por Monseñor David Sahaguian, el viernes 26 de junio, en los salones del Centro Armenio se realizó un homenaje a Baruir Sevag, en el 10º Aniversario de su fallecimiento.

La presentación estuvo a cargo por la Sra. Rosa Y. de Balian, a continuación de lo cual se desarrolló un programa

artístico.

Los alumnos de los Institutos "Marie Manoogian", "San Gregorio el Iluminador", "Escuela Armenia de Vicente Lopez" y la Sra. Mary E. de Momdjan recitaron poesías del autor.

El Coro Gomidás, dirigido por la Srta. Makruhi Elmessekian, con su habitual

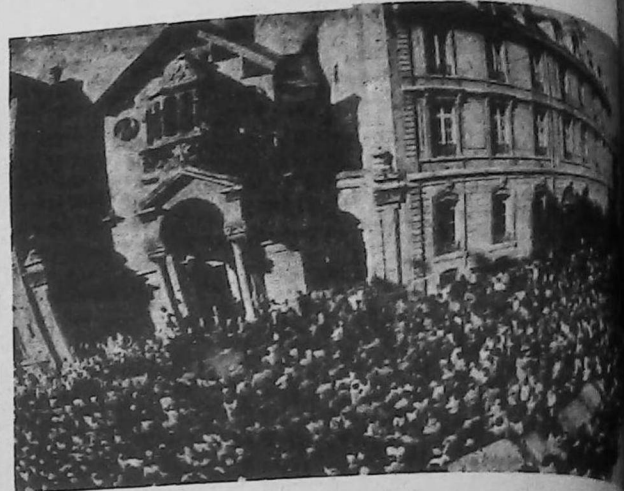
profesionalismo, entonó las canciones "Ereván-Erepuni", "Sardarabad" y "Haíasdán".

Por su parte, la soprano Sirán Zorian entono otra dos canciones.

El disertante del homenaje fue Der Arsham Bozoian, quien conelocuentes palabras, se refirió a la vida y obra del escritor.

PARIS:

Importantes manifestaciones



Con motivo de los atentados perpetrados contra la comunidad armenia de París, se realizó, como anticipara con exclusividad "Sardarabad", una imponente manifestación, cuya foto damos a nuestros lectores. La misma ilustra la calle Jean Goujon, cubierta totalmente de pacíficos manifestantes, y la Iglesia Catedral San Juan Bautista. Por su parte, en Marsella, el día 15 de junio a las 18.30, alrededor de 3.000 personas se juntaron ante el llamado de la

Mesa Coordinadora de Organizaciones Armenias para presar su protesta por los atentados que tuvieron lugar en París, del 28 de mayo de junio. La columna se dirigió a la Gobernación, donde fue recibida por el titular, a quien presentaron solicitudes de efectos de que las Iglesias y organizaciones armenias fueran mejor protegidas por el gobierno francés. A su vez, en Lyon, el mismo 10 de junio tuvo lugar una manifestación con las mismas características.

Encuentros Internacionales de Música Contemporánea

Sección Argentina

DIRECTORA: Alicia Terzian

Informamos a los lectores acerca del programa a desarrollarse durante el mes de Julio:

Lunes 27 al Viernes 31 de Julio: de 17 a 19 -Alianza Francesa- Av. Córdoba 946. Seminario a cargo del musicólogo francés IVES GERARD. Actuación de los pianistas CLAUDIO CHAIQUIN Y MARIA DAGUERRE CEREALE. Auspicio Alianza Francesa.

Viernes 24 de Julio 20 hs.: Museo Nacional de Bellas Artes -Av. Libertador 1743- Inauguración de la temporada 1981 (14a. sucesiva) de conciertos de los E.I.M.C. Estreno del ballet EL TIEMPO Y EL FUEGO de A. Rattenbach. Ballet de la Manzana de las

luzes dirigido por Alicia Terzian. Entrega de los Premios TRIBUNA NACIONAL DE COMPOSITORES 1980 a: G. G. Zer, J.L. González, O. W. sky, V. Amicola, R. de P. E. Wiulde y R. Fiore.

Viernes 31 de Julio 20 hs.: Salón Dorado de la Alianza Francesa Av. Córdoba 946. Concierto a cargo del Grupo Encuentros de Música Contemporánea de Buenos Aires (L. Maranca, J. Ugartemán, G. Sorin, O. Baquedano, Polizzi, L. Viola) con la dirección de A. TERZIAN. Estrenos de los argentinos ALEMANN, VIERA y de franceses MIROGLIO KOLRING. Disertación: IVES GERARD.

NOVEDADES MUSICALES

COLECCION INTEGRAL DE OBRAS DE ARAM KHACHATURIAN:

Por L.S. 5 Radio Rivadavia FM Stereo en 101,3 Mhz.

"Concierto para violín y orquesta", David Oistrach (solista) Orquesta Filarmónica de la U.R.S.S., bajo la dirección del autor.

Viernes 10 de julio de 1981 a las 12 horas.

"Concierto para piano y orquesta", Antonín Jemelík (solista) y la orquesta Filarmónica de Praga, dirigida por Alois Klima.

Viernes 17 de julio de 1981 a las 12 horas.

"Concierto para violoncello y

orquesta", Crithine Wollast (solista) acompañada por la orquesta Sinfónica de Moscú, dirigido por Eliahu Inbal.

Viernes 24 de julio de 1981 a las 12 horas.

"Concierto para flauta y orquesta" Jean Pierre Rampal (solista) y la orquesta Sinfónica de la Radio y Televisión de Francia. Jean Martinón (Director).

Viernes 31 de julio de 1981 a las 12 horas.

NOTA: En nuestro próximo número informaremos sobre el nuevo ciclo de obras de compositores armenios contemporáneos.

DISERTACION EN U.G.A.B.

El pasado jueves 25 de junio se realizó, en el Salón de Actos del Instituto M. Manoogian, una conferencia sobre el aprovechamiento integral del Bermejo, a cargo del profesor Carlos María Ibañez del Departamento Relaciones Públicas del Comando en Jefe de la Armada Nacional. La exposición se realizó ante los alumnos del Instituto e invitados especiales y en su transcurso el Prof. Ibañez historió

el problema de la navegación del Bermejo desde la época colonial hasta nuestros días. A continuación, destacó las ventajas técnicas, económicas y sociales de la regulación general del Bermejo. En tal sentido, manifestó que las obras permitirían diversos objetivos, a saber:
1º Regulación de los caudales del Bermejo.
2º Navegación con embarcaciones de 12 pies de calado

desde Bolivia hasta el Paraná, comunicando de esa manera el Noroeste Argentino con el Nordeste.

3º: Obtención de una ingente cantidad de energía hidroeléctrica.

4º: Recuperación de centenares de miles de hectáreas con riego y explotación agropecuaria y forestal.

5º: Asentamiento de población en un área desértica de 1 hab./km². En pocas palabras, la trascendencia geopolítica de las obras del Bermejo es incalculable. Además, su costo alcanzaría a 2.200 millones de dólares que podrían invertirse en etapas, comenzando con 800 millones. Cabe destacar que las obras del Bermejo son casi las únicas autofinanciables a través de la valorización de tierras, energía barata y demás beneficios.

La muy amena exposición del representante de la Armada fue ilustrada con diapositivas y mapas de la travesía que efecturara la Marina en el año 1979, navegando por el río desde Salta hasta el río Paraguay, con personal especializado, entre los cuales se encontraba el expositor. El profesor Ibañez es Licenciado en Historia de la Universidad de Bs.As., especializado en la Escuela de Defensa Nacional y en la Fundación Bariloche; periodista y profesor en Universidades Nacionales e integra el personal especializado de la Armada Nacional.

La conferencia fue cerrada con cálidos aplausos y al término de la misma se sirvió un refrigerio en las instalaciones de la sección secundaria del instituto.

FALLECIMIENTOS:

Con hondo pesar, recibimos, a través de la audición radial de la Asociación Cultural Tekeyan de Montevideo, la noticia del fallecimiento de la Srta: Victoria Chakerian, quien difundiera la música armenia, en innumerables representaciones artísticas de la colectividad. Con su deceso, acaecido el pasado 4 de julio, en la ciudad de Montevideo, la colectividad armenia pierde un importante valor intelectual. "Sardarabad", la Asociación Cultural Tekeyan y la O.D.L.A. expresan sus condolencias a la flia. Chakerian, Kemanian y a todos sus allegados.

El pasado jueves 2 de julio, falleció en esta capital, el Sr. Puzant Donikian. "Sardarabad", la Asociación Cultural Tekeyan, y la O.D.L.A. se hacen partícipes del dolor de su hermano, el veterano compañero Aram Donikian, y expresan sus condolencias a toda su familia.

DONACIONES A SARDARABAD

La Sra. A. Pamboukian con motivo del "Karasunk" de la Sra. Serpuhi Ekshian, dona \$ 100.000.

Por motivo del compromiso de su hijo, Dr. Dante Asilian, el Sr. Yervant Asilian dona \$ 100.000.

DR. BAUTISTA KOUYOUMDJIAN



El Dr. Bautista Kouyoumdjian, conocido profesional de nuestra colectividad, fue designado presidente del Comité Ejecutivo de las Jornadas de Derecho Contractual Mercantil "Prof. Salvador R. Perotta", que se llevaron a cabo del 24 al 26 de junio pasado.

El Dr. Kouyoumdjian, nacido en 1920, en Adaná, Armenia, egresó de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, en el año 1946.

A partir de ese momento, ha desarrollado una importante actividad. Ha sido autor de ponencias y proyectos de Derecho Comercial; ha participado como delegado en Congresos y Jornadas Científicas, y del Primer Encuentro Rioplatense de los Institutos de Derecho Comercial, realizado en Montevideo el año pasado.

Es asesor del gabinete del Subsecretario de Transporte del Ministerio de Obras y Ser-

vicios Públicos de la Nación; presidente de la Comisión de Derecho Comercial de la Asociación de Abogados de Bs.As.; miembro del Consejo de Dirección del Instituto Argentino de Derecho Comercial; director de un curso para abogados acerca de "Especialización en asesoramiento jurídico para empresas" que se lleva a cabo durante este año y continuará en el próximo.

Además, en mayo de este año, fue delegado argentino ante la Reunión Tripartita sobre Transporte Internacional Terrestre, celebrada entre las delegaciones de Argentina, Brasil y Uruguay, en la ciudad de Montevideo.

En el ámbito de nuestra colectividad, ha sido miembro fundador de la Liga de Jóvenes de la UGAB; de la Organización Juvenil de la Iglesia Armenia (O.J.I.A.) y del Ateneo Universitario Argentino Armenio.

de Vicente López.

MADAGH EN VICENTE LOPEZ

Posteriormente, se realizó el tradicional "madagh" en los salones de la Escuela Armenia de Vicente López, hecho que reunió a una numerosa concurrencia.

Una vez más, como lo hace habitualmente, la comisión

organizadora vuelve a realizar una actividad que rememora las antiguas tradiciones armenias. "San Jorge" menias.

TORNEO DE FUTBOL

Con motivo del 75º aniversario de la U.G.A.B. y organizada por la dirección de la escuela Primaria "Berdjuhi Emirian" del Instituto Marie Manoogian, se realizó un campeonato interno de fútbol entre los alumnos de 4º, 5º y 6º grado.

Con ese motivo se formaron cuatro equipos: "Ararat", "Masis", "Seván" y "Sardarabad".

El torneo se desarrolló entre los días 27 de junio y 5 de julio pasado y resultó ganador el equipo "Sardarabad".

El goleador del campeonato, con 11 goles, fue el alumno Guillermo Kapelian, de 6º Grado.



M Kesiskian



COMISION DE EX-ALUMNOS DEL INSTITUTO EDUCACIONAL MARIE MANOOGIAN "BAILE DE DISFRACES"

Viernes 10 de julio 1981

22 horas

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Բիզանդ Տօնիկեանի մահուան տխուր առթիւ, եղբայրը Պրն. Արամ Տօնիկեան կ'ընէ հետեւեալ նուիրատուութիւնները.

- ԱՐՏԱՐԱՊԱՏԻՆ 800.000
- Լ.Բ.Ը.ՄԻՈՒԹԵԱՆ 800.000
- ԵԱՐԺՈՒՄԻՆ 100.000
- ՊՕՏՈՒՐԵԱՆ ԸՆԳՍՏԵԱՆ ՏԱՆ 100.000

Ստանալ չԲԸՄիութեան Գրասենեակէն

Նոյն առթիւ, փոխան ծաղկեպսակի, Տէր Էն Տիկից Քէրթր Քէշիշեան չԲԸՄիութեան կը նուիրեն՝ 100.000 Փեւօ

EDITORIAL:

INDEPENDENCIA
Y LIBERTAD

El 9 de julio es una fecha trascendental para los argentinos; fecha que representa la verdadera independencia del pueblo argentino; independencia política, jurídica, económica, y por ende, independencia de mentalidad.

A partir del 9 de julio de 1816, el pueblo argentino construye su propia historia, que es la misma que hoy nos incluye y nos compromete como ciudadanos.

En 1816, un pueblo joven, libre, nacido en 1810, echa a rodar la rueda del destino propio, que ya no dependerá de los apetitos ajenos.

Desde aquel mismo momento, los argentinos vivimos en una tierra de libertad. No es la tierra del oro y de la plata que vinieron a buscar los conquistadores. Es la tierra del oro y de la plata simbólicos; nuestro oro es la libertad y nuestra plata, la independencia.

La Argentina, fiel a las tradiciones, a los deseos de los próceres y al camino trazado por ellos, definiendo, ante todo, la libertad.

Hoy, que en todo el mundo se discute y se realizan debates acerca de los Derechos Humanos, los argentinos tenemos la obligación de mostrar a todos los que ponen en duda su existencia en la Argentina, que tales derechos existen en nuestro país y que son ampliamente respetados por todos los habitantes.

A esta difícil tarea de lograr la credibilidad de los demás países estamos convocados todos los argentinos; los que nacimos en este suelo y los que son ciudadanos argentinos por opción.

A menudo, los medios de comunicación masiva, nos traen imágenes de disturbios ocurridos en diversas partes del mundo. Esas imágenes ya son extrañas y ajenas a nosotros.

El hombre que llega a nuestro país encuentra, a lo largo de su territorio, todo lo que necesita para vivir bien: paz interna, fuentes de trabajo y libertad.

Es por ello que, muchas comunidades, al tener que dejar sus lugares de origen, eligieron nuestro país para establecerse y hoy, viven aquí en un clima de respeto, entendimiento común y armonía.

Esta es la situación de nuestros padres y abuelos que, obligados a buscar otro lugar, llegaron a esta tierra, plenos de expectativas que luego se cumplieron ampliamente.

Debemos señalar al mundo que vivimos en un país occidentalista y cristiano y que por tal motivo, los derechos humanos son inquebrantables para nosotros.

De otro modo no podría explicarse que todas las comunidades de inmigrantes, como la armenia, puedan mantener sus tradiciones, su lengua y, fundamentalmente, su Iglesia.

Los próceres de mayo y de julio abrieron este camino que los hombres posteriores supieron comprender y continuar.

Si proseguimos por esa senda, con andar seguro, lograremos todas nuestras aspiraciones para la grandeza de la Patria.

¡Gloria a los hombres que forjaron nuestra Independencia! ¡Gloria a los hombres de la Argentina presente y futura!

U.G.A.B. CELEBRO SUS BODAS
DE DIAMANTE

El Sr. A. Kambourian entrega una plaqueta al Sr. José Youssefian.

reunión, hizo uso de la palabra el presidente de la institución, Sr. José Youssefian, quien resaltó el significado de esta fecha trascendental para la historia de la institución y destacó, especialmente, algunas de las frases pronunciadas por S.S. Vazkén I, durante los festejos centrales de la UGAB en París.

A continuación habló el archimandrita Harutiun Mouchian quien recordó una anécdota, sucedida en la institución, cuando ésta gentilmente cedió sus instalaciones al Instituto Educativo San Gregorio el Iluminador. En aquel momento, una maestra le comentó que alumnos del instituto se habían detenido frente al busto de Boghos Nubar mientras murmuraban algunas frases a modo de oración. Al instante, sus corazonas se vieron invadidos de una profunda emoción. "Hoy, con gran satisfacción, -dijo el archimandrita- veo que los alumnos del Instituto Marie Manoogian tienen esa misma actitud,

puesto que en esta ocasión están presentes para en memoria del funeral de UGAB, ayudando en lo posible, para la realización de la misma es su mayor gratitud Boghos Nubar". Para finalizar con sus palabras, el archimandrita Mouchian hizo constar que las futuras generaciones que pasen por la UGAB tengan esa misma actitud y transiten por el mismo camino que la institución les enseñó.

Por último, hizo uso de la palabra el obispo Sahaguian, quien expresó la importancia de la obra de 75 años de la institución en esa manera, y con el le Padrenuestro, se finalizó la cena. Para esta ocasión recibió telegramas de congratulación de sus hermanas de Córdoba y Pablo, del benefactor UGAB de Montevideo Misak Kuyumdjian y una del Sr. Kisak Nahabetian.

En el transcurso de la institución recibió tantas donaciones.

Kapelian, Razmouhi, Khurlopian, José Klenidjian, Lola Kouyoumdjian-Bergamali, Sahag Kuchikian, Garbis Malkassian, Azaduhí Manoukian, Ricardo Manoukian, Jorge Mazzoyan, Zaven Mendikian, Zaven Mendikian (Italia), Sahag Mekhitarian, Hagop Minassian, Dicran Murekian, Nahabet Nahabetian, José Narkissian, Ohannes Narkizian Garabed Nazarian (Libano), Nazar Nazarian (EE.UU.), Haigashen Ouzounian (Francia) Ruben Sadler (EE.UU.), Boghos Sarafian, Kevork Sarafian, Garabed Shahinian, Haig Shahinian, Armen Simonian, Bedros y Arusiag Simonian, Haigazoun Tchalian, Nichan Tchamichian, Abraham Vaneskeheian, Ardashes Vaneskeheian, Jorge Yacobian, Eduardo Yernazian, Juan Yernazian, José Youssefian, Rebeca Youssefian y Suren Youssefian.

Cada uno de los socios benefactores recibió una pequeña torta como símbolo de las Bodas de Diamante de la institución.

La gran torta de tres pisos y con el escudo de la institución, realizada especialmente por las señoras de la Comisión de Damas, fue cortada por la Sra. Agnes Manoukian, quien fue elegida madrina, y por su hijo, el Sr. Ricardo Manoukian, miembro del Consejo Directivo de UGAB.

Cabe destacar que las mesas fueron atendidas por alumnos de la Sección Secundaria del Instituto Marie Manoogian, quienes con una natural distinción y corrección supieron llegar a todas las necesidades del numeroso público presente. Además, reunidos en el escenario, ellos fueron los encargados de entonar la marcha de la institución.

En el transcurso de la



Las Sras. Berduhi Emirian, Marta Pamboujian y Sonia Dekarmendjian descubren la placa con los nombres del colegio.

ԽՄԲԱԳՐԱԿՍՆ:

Անձին Կարեւորութիւնը

Ինչպէս քաղաքականութեան, նաեւ, ընկերային հասարակական կեանքի մէջ անձերը ունին իրենց կարեւորութեան եւ կամ ժողովականներու տրամադրուած մըն է խնդրոյ առարկան:-

Անձի իր ուրոյն նկարագրի գիծը, որուն ծիրէն դուրս չկրնար իջնալ: Իջնալու պարագային՝ կեղծած կ'ըլլայ, արդէն, չի յաջողիր կեղծել:

Արդ, անձ մը, որ հասարակական կեանքի մէջ դեր կը կատարէ, պարտի ունենալ բազմութիւնները սիւսաշահելու անհրաժեշտ օժտուածութիւնը: Կամ՝ ասուլիսի մը նստելու ատեն, յարգանք՝ խօսակիցներուն նկատմամբ վերաբերման անհրաժեշտ ցուցանելու եւ իր փափաքին չեն համապատասխանելու: Երբ արդէն, հո'ն է որ երեսան կուգայ անոր մեծութիւնը, փոքրութիւնը, - համաձայն ա'յն ընթացքին որ արդարեւ կը դիմէ:-

Հայ կեանքէն ներս, այս պարագան յաճախ նկատուած, եւ պաշտօնի հրախրուած են անձեր որոնք արժեք են այդ խիստ կարեւոր յատկութիւններէն, որոնց մը «անձի հմայք» ըսել սովորած ենք:

Մեր հասարակական կեանքին մէջ գոյութիւն ունեցող նմանակցողութիւններն ու վեճերն արդիւնք են այդ արագորով անձերու պակասին, որոնք հեռու կը պահին այլ եւ այլ պատճառներով: Տիպիկ մը համար յաճախ է անկեղծութիւն եւ վատահոգութիւն իրարու նկատմամբ, միեւնոյն ատեն:

Երբ անձերը կը ծնին ժողովուրդէն, բաց համոզուած չեն ընդդէմ այդ ժողովուրդը կ'առաջնորդող իրմէն անձերուն կողմէ: Երբ այս է ժամարտութիւնը, արդ անձերուն կը վիճակի ըլլալ զգաստ եւ զգոյշ պէտքի կողմերու միջեւ ծայր տուող անհասկացողութիւններն ու վեճերը դառնան հարթելի եւ փրկուի հարակց շահերը:

Ծանկալի պիտի ըլլար որ, մեր կազմակերպութիւնները նախ եւ առաջ, գիտնալիս ընտրել իրենց մէջէն անձերը, որոնք առաւելապէս ընդունակ են լուրջ հարցերը եւ ոչ՝ զանոնք թնճուկի վերածելու, որոնք ունին բարի տրամադրութիւնը կ'որ սեղանի մը վրայ նստելու, շաղկարատելու մտերմօրէն, եւ հաճոյք չեն տալ այդ հանդիպումներէն, փոխանակ անոնցմէն անապու՛ստ անտրամադիր եւ յախտեմական անհասկացողութիւն մը իրենց հոգեներուն մէջ:

Ինչպէս է անոնց համար որ գիտեն յարգել զիրար, իրենց յարգել ազգին շահերը ու գիտեն մանաւանդ սրտով, իրենց «ես» էն, որ ոչ մէկ կերպով չի նշանակել զրանալ, քծնիլ ու զոհել սկզբունքներ, որոնք գաղափարական հիմք ունին:

Հ.Բ.Ը.Միութեան Ադամանդեայ 75 Ամեայ տօնակատարութիւն Պ. Այրէսի մէջ

Հ.Բ.Ը.Միութեան 75 ամեայ Ադամանդեայ տարեդարձի նշանակալի ունեցաւ 4 Յուլիսի շաբաթ գիշեր Միութեան նորակառուց շէնքին ընդարձակ հանդիսաւարման մէջ, որ խոտանում բազմութիւն մը ներկայ գտնուեցաւ ընթացիկ սեղաններու շուրջ: Հանդիսութիւնը կը հովանաւորէր Հարա Ամերիկայի Պատուարկ Սրբազան Հայրը՝ Գերշ. Դափթ Եպսկ. Սահակեան եւ որ ներկայ էին նաեւ այլ հոգեւոր հայրեր եւ մասիոյ ներկայացուցիչներ:

Այդ առթիւ բացման արարողութիւն կատարուեցաւ զոյգ յուշատախտակներու, որոնցմէ առաջինը՝ բարերարութիւններ Տիկ. Տիկ. Սրբոսի Էքշեանի անուն մանկապարտէզին եւ Պերճոսի Էմիլեանի անուն նախակրթարանին կը պատկանէր, իսկ երկրորդը՝ նորակառուց շէնքին շինութեան մասնակից նպաստատու բարերարներու անունացանկին:

Ընթացիկ սպասարկութիւնները կատարուեցան Մարի Մանուկեան Վարժարանի երկսեռ աշակերտութեան կողմէ, ո՞նչ որ նկատելի եւ տպանորիչ էր, իրենց լուրջ եւ պաշտօնի գիտակից ծառայութեամբ: Այս առթիւ կը շնորհատրեմը կազմակերպիչ մարմնին այս կարգադրութիւնը, որով աշակերտութիւնը իր գործօն մասնակցութիւնը բերած կ'ըլլայ ազգային ծառայութեան:



Միութեան Ատենապետ Տիար Յովսէփ Եւսէֆեան, Մի առ մի այցելեց սեղանները եւ մտերիմ զրոյց ունեցաւ հրախրուելու հետ:

Հանդիսութեան հիւրաբար ներկայ էին Մոնթեփոլիտոյն Հ.Բ.Ը.Միութեան նախորդ նախագահ՝ Անտիո Պարսամեան, Տիար, փոխ նախագահ՝ Լեւոն Պետիկեան քարտուղար՝ Գրիգոր Պերպերեան, անդամներ՝ Պալենեան եւ Տօքթ. Սեֆերեան, իսկ Թէքեան մշակութային Միութենէն, նախագահ՝ Տօքթ. Փետրո Դանիելեան:

Ներկաներու միջեւ ծայր տուա խանդավառ ու արտարոյս նուիրատուութիւններ, որոնք այլ նպաստ մը բերին հաստատութեան անապառ կարիքներուն:

Մտացուեցան հետագիւրներ՝ Բարեւար Տիար. Միսաք Գոյումեանէն, Հ.Բ.Ը.Միութեան Գորտուպայի եւ Սան Փապոյի վարչութիւններէն, նամակ՝ Տիար Գիսակ Նահապետեանէն:

Օրուայ Հանդիսութեան տեղեկատու խօսնակ կը հանդիսանար Միութեան Ընդհ. Բարտուղար Տիար Վահրամ Հարսապետեանը, որ հանգամանօրէն տուա Հ.Բ.Ը.Միութեան նպատակին եւ իրագործումներուն եւ Պ. Այրէսի մասնաճիւղին վրայ տարած աշխատանքներուն մասին ծանօթութիւններ, հանրութեան գիտակցութեան յանձնելով անունանցանկեր, որոնք տնտեսական օժանդակութեամբ բերած էին իրենց շնորհատրեմի նպաստը:



Միութեան ատենապետ Յ. Եւսէֆեան, Բարտուղար Վ. Հարսապետեան, Ն. Պարսամեանի Հեռ:

Debido al éxito obtenido y los propósitos de la Institución la ESCUELA INCORPORADA ARMENIA ISAAC BAKCHELLIAN Realizará su 2º ciclo cultural Musica Armenia 100x100 Con un extraordinario programa, a efectuarse, el próximo sábado 8 de agosto, de 1981, a las 22 horas, nuevamente en el salón de la Institución, calle Corrales 2527, Capital. Mas detalles, informaremos oportunamente. COMISION DIRECTIVA

RIGAR'S Camiseria exclusiva

ESTUDIO JURIDICO DR. ROBERTO M. MALKASSIAN Y ASOC. ABOGADOS Av. Corrientes 1296, 7º "74" 12 a 18 hs. 35-1632 35-9504

ՄԱՀ՝ ԲԻԻԶԱՆԻ ՏՕՆԻԿԵԱՆԻ

Խոր կսկիծով կը հաղորդենք մահը գաղութի ազգայիններէն Բիւզանդ Տօնիկեանի, որ պատահեցաւ անցեալ շաբաթայ ընթացքին խոր կսկիծի մատնելով իր հարազատները:

Այս տխուր առթիւ Սարտարապատ վշտակցութիւնները կը յայտնէ իր հարազատներուն եւ Տէր եւ Տիկին Արամ Տօնիկեանին եւ զատակներուն:

Dr. Arturo Balassanian Escribano

Florida 716-2º Piso Of. K Tel. 392-1768/3065/3503 BUENOS AIRES

ՄԱՀ ԱԿԱԴԵՄԻԿՈՍ ԷԶՐԱՍ ՀԱՍՐԱԹԵԱՆԻ

Մոսկուայի մէջ մեռած է Խ. Միտրեան Ակադեմիայի թղթակից անդամ, Հայաստանի Ակադեմիայի անդամ Փրոֆ. Էզրաս Հասարթեանը:

Երևան էր 1908ին՝ Մուշ գաւառի Մեծիկ գիւղը: 1926ին աւարտած է Երևանի պետական համալսարանը, այնուհետև մասնաժողովուրդի հիմնադրողներից էր:

Նոյն տարիներուն ան կազմակերպած է Հայաստանի առաջին բնախօսական տարրալուծարանը:

Աշակերտած ըլլալով ակադեմիկոս Ի. Պալուկի, Էզրաս Հասարթեան իր ամբողջ կեանքը նուիրած է բարձրագոյն ջղային գործունէութեան մասին ուսմունքի կարգ մը արմատական ուղղութիւններու մշակման, մեծ նպաստ բերելով բնախօսութեան զարգացման:

Մնալուն տնօրէնն էր Խ. Միտրեան Գիտութիւնների Ակադեմիայի բարձրագոյն ջղային գործունէութեան եւ ջղա-բնախօսութեան հիմնադրի:

ՊԱՏԱՆԻՆԵՐՈՒ ՄՈՐԹԱՅԻՆ ՓՇՏԻԿՆԵՐԸ

Ամեն պատմի գրեթէ եմբակայ է այս անհաճոյ հիւանդութեան: Իրականում մէջ հիւանդութիւնն է վերջնական, որովհետև արդիւնք է մորթային բջիջներու անբնական աճումին:

Սովորական փշտիկը բուժելի է բորբոսակաւորութեամբ, բայց պատմականը չի բուժուիր անով:

Երկար պրպտումներով վերջապէս հասկցուած է որ պատմական փշտիկներու պատճառն է մարմնին մէջ առնական հորմոնի առատութիւնը:

Պէտք է մտնել որ այս բերն ու կիները իրենց մարմնին մէջ միշտ ունենալ են աննական եւ բէ կնոջական հորմոններ որոշ քանակութիւններ:

Այսօր հաստատուած է որ բէ տղոց եւ բէ աղջիկներուն փշտիկները կ'անհետան միայն կնոջական հորմոնի մերարկումով:

Անշուշտ միայն բժիշկը կրնայ որոշել մերարկումի չափն ու եղանակը: Մորթային մասնագէտները բանի մը ամսուան դարմանումով կրնան պատմիները փրկել այս անհաճոյ փշտիկներից, որոնք տարիներէ ի վեր անբուժելի մնացած են:



Ինչի Բաշարան:

Անսովոր Պիթիսցիւն՝ Ուիլիլմ Սարոյեան

Ամերիկեան գրականութիւնը շատ բան կը պարտի փոքրաթիւ Հայ ժողովուրդի մեծ զաւակին՝ Ուիլիլմ Սարոյեանին:

Իր նպաստը միջազգային գրականութեան եւս մեծ բաժին հանած է: Բայց ի՞նչ կայ Հայ գրականութեան համար: Ո՞ր է մեր բաժինը:

Թող ներուի ինձի, Սարոյեանի ուրիշ լաւ մէկ կողմը եւս ջանալ ցոյց տալու: Այն բոլոր հոմանիշները որ բառարանը կ'ընդգրկէ բէ-ֆիլիլը բառին համար Սարոյեանի կը պատշաճին: Անսովոր, անօրինակ, յատուկ եւ տարօրինակ:

1920-ական թուականներուն, Յրէզնոյի հայութեան մէկ կարեւոր մասը, ակամայ Հայ անունը անսիրելի դարձուց տեղացիներուն մօտ: Սարոյեան մինակը բարձրացուց այդ անունը՝ ամէն տարօրինակութիւն կը ներուի իրեն: Աստիճան մին՝ Փոլիցըր մրցանակի 1500

տոլարի գումարին մերժումն է: «Մարդ Աստուծոյ, կ'ըսէր Հայ մը, առեւազգի կարեւորներուն յատկացուր»:

Սարոյեանի հետ չես կըրնար վիճել, մարդը Տարօնի աշխարհէն է, պիթիսցի: Շատ զօրաւոր նկարագրի տէր կ'ըլլանք եթէ լաւ գործածուի օրհնութիւն կը բերէ: Ս. Մեսրոպ Մաշտոց եւս տարօնցի էր՝ իր յարատեւութիւնը, տոհմութիւնը (լաւ իմաստով), պատճառ եղաւ որ մենք գիր ունենանք: Երկու տարօնցիներու միջեւ որոշ նմանութիւններ կ'երեւին, չէ՞...:

Սարոյեան կը կարծէ եղբր, որ մահը իրեն համար բացառութիւն պիտի ընէ: Այդ պատճառաւ իր վերջին հեռագրի զանգ տուողը էստա-իլիքը Փրէսին շատ յատկանշական է:

Սարոյեանէն իբրեւ Հայ շատ աւելին կ'ակընկալէինք: Բաղդատամբ իր ունեցա-

ծին, վտիտ է իր տուրքը հայութեան: Կ'ակնկալէինք Տարօնի ֆէլեան տիպի գործեր մէկ հատ: Սարոյեանի բուն անձը, ճիշդ ժամանակին ծնած, հոն է պէտք տաղանդը: Ան մանրանորէն ծանօթ էր Հայաստանի վերջէն մը, որ հայաստանի 40 Օրերը», պիտի ըլլար Սարոյեան առ նուազն նոյնքան ակնկալել:

«Մեր Գողգոթայի մոթիւնը տակաւին չէ» կ'ըսէր Օշական մեզի 1934-ին իրեն կ'աշակեռուէինք սաղէմ:

Յոյսով ակնկալենք Հայուն հոգին Հայ վերջին մը ծնունդ տայ, պատմութիւնը նախ ամերիկացի աշխարհի մարդոց:

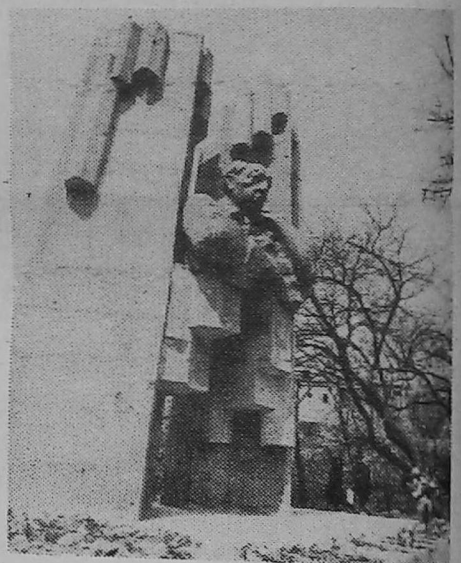
ԲԱՐԳԷՆ ԵՊԻՍԿՈՍ

ԿՓՐԿՎԵՆ ԶՐԱՍՈՒԶՎԱԾ ՆԱՎԵՐԸ

... Զրուս, խորտակված օբյեկտներից որոշ բարձրության վրա կատարվում է պայթյուն: Հարվածող ալիքի տատանումները ցրնցում են տիրմի շերտերով ծածկված օբյեկտը, տեղահանում ամուր հիմքից: Դրանից հետո այն դուրս է քաշվում ցամաքային մեքենասարքավորումների օգնությամբ:

Զրատուված նավերի և այլ օբյեկտների արդյունավետ ու արագ դուրսհանման այս եղանակը մշակել են հիդրոօդերևութաբանության և բնական միջավայրի վերահսկողության հայկական հանրապետական վարչության բնական միջավայրի աղտոտման ուսումնասիրման և վերահսկողության կենտրոնի գլխավոր ինժեներ, տեխնիկական գիտությունների թեկնածու Մայիս Մելքոնյանը և նրա որդին՝ երկրաֆիզիկոս Ալեքսանդր Մելքոնյանը:

Գյուտի կիրառումը հնարավորություն կտա ոչ միայն նավեր, այլև ինքնաթիռներ, թռչող այլ ապարատներ: Այս գյուտը Ա. Մելքոնյանի 17-րդ գյուտն է:



Օրերս Աշտարակում բացվեց սովետական խոշոր գիտական նորայր Սիսակյանի հուշարձանը: Դիմաքանդակի հեղինակն է բանդակագործ Արևշատ Ավագյանը:

Լուսանկար՝ Հ. ՍԵՎՈՅԱՆԻ

ORTOPEDIA

OB

sm ilustraciones

Bartamian S. A

PRESENTA SU LINEA COMPLETA DE **PIE RECTOR**

- Plantillas Correctoras
- Artículos Ortopédicos y Taloneras
- Deportivo: con plantilla incorporada para la continuidad del Tratamiento
- Preventivo con arco incorporado para la Correcta formación del Pie
- Para usar con plantillas: Contra Fuerte Elevado, Rígido, con taco de Thomas

39%
dto. a obras sociales

Precio indicativo \$65.000.

BELGRANO 1699 - T.E. 45-5213

ESTUDIO JURIDICO

DR. BAUTISTA KUYUMDJIAN

Tucumán 1438. Piso 7.

Tel: 40-6809/7112, 49-7049

SUIZO ARGENTINA

COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.

Florida 537 P.22 1005 Cap. Fed.